

# 轻松学

## 가나다 KOREAN for Chinese

가나다 韩国语补习班 编著  
罗远惠 译

# 韩语

中级



北京大学出版社  
PEKING UNIVERSITY PRESS

가나다 Korean for Chinese

# 轻松学韩语

中级 1

가나다 韩国语补习班 编著

罗远惠 译

北京大学出版社

北 京

版权登记号: 01-2003-5964

图书在版编目 (CIP) 数据

轻松学韩语. 中级1/가나다 韩国语补习班编著, 罗远惠译. —北京: 北京大学出版社, 2006.2

ISBN 7-301-07926-5

I. 轻… II. ①韩… ②罗… III. 朝鲜语-教材 IV. H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 097124 号

本书获得韩国 LANGUAGE PLUS 授权在中华人民共和国境内(不包括香港、澳门特别行政区及台湾地区)出版发行



가나다 한국어 학원

☎ 02-332-6003/Fax 02-332-6004

<http://www.ganadakorean.com>

[ganada@ganadakorean.com](mailto:ganada@ganadakorean.com)

GANADA KOREAN LANGUAGE INSTITUTE is the first Korean Language Institute in Korea since 1991, to be the only qualified, private school dedicated exclusively to Korean language education.

<가나다 KOREAN> was created by GKLI's staffs.

书 名: 轻松学韩语(中级1)

著作责任者: 昝晒促 韩国语补习班 编著 罗远惠 译

责任编辑: 杜若明 张进凯

标准书号: ISBN 7-301-07926-5/H·1189

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62753374

电子邮箱: [zpup@pup.pku.edu.cn](mailto:zpup@pup.pku.edu.cn)

排 版 者: 北京华伦图文制作中心

印 刷 者: 北京中科印刷有限公司

经 销 者: 新华书店

787 毫米×1092 毫米 16 开本 16 印张 300 千字

2006 年 2 月第 1 版 2006 年 2 月第 1 次印刷

定 价: 28.00 元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 翻版必究



# 前言

经过几十年的不断努力,韩国已成为在世界上引人注目的“亚洲四小龙”之一。其经济地位和作用逐渐为世界所公认,随着经济实力的壮大,想掌握韩国语的外国人也越来越多。

가나다 韩国语补习班(原延世韩国语补习班)是随时代的发展,以在大学具有丰富教学经验教师阵容为主体而成立的韩国唯一的韩国语专门补习班。成立以来,为了提高效率,教材和教学的开发投入不遗余力,以多年的成果为基础,编成本套韩国语系列教材。

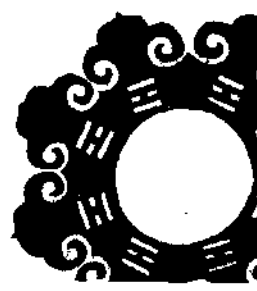
가나다 韩国语补习班的韩国语系列教材是为了更加系统而有效地学习韩国语,根据词汇和语法的难易度和使用频率而编成的,以韩国实际生活为主要内容。初级阶段的1、2册讲授韩国语日常会话及基本句型,中级阶段的1、2册系统讲授韩国语基础语法。高级阶段的1、2册内容广泛,涉及韩国的历史、文化、社会以及时事等各方面情况,是为专门学习韩国语的学习者编写的。为方便读者,本教材有汉语版、英语版、日本語版三种版本。

希望这部积累了多年教学经验的教材能够成为韩国语学习者和韩国语教师的好帮手,本编辑部将为韩国语教育的发展继续努力。

最后,向为本教材的出版给予大力支持的时事教育出版社的严镐烈社长、权赫焕常务理事、宋美惠部长、罗远惠翻译致以深切的敬意和衷心的感谢。

1998年2月

가나다 韩国语补习班教材研究部





# 说明

本册教材是按照가나다韩国语补习班课程编成的,对象是不懂韩国语的外国人及海外韩国人。

本册教材分为30课,每课以四句基本对话构成,对话的生词部分不包括已出词语。

语法注释简明实用,讲解语法意义,尤其重视使用方法的解说,并列注出注意事项。

句型练习以模仿造句及问答形式构成,通过实际语言训练帮助学生掌握韩国语句型,培养正确的语感。为方便初学者,本部分给出补充生词。

每5课为一单元,编有内容丰富的练习,将本单元内容集中体现在阅读练习、语法练习(造句、填空等)及听力练习之中,通过大题量的集中练习,强化所学内容。

为方便教学,本教材配有磁带。



회 화 会话	_____	1
제 1 과	웬일이세요? _____	3
제 2 과	중국 수출에 대해서 회의를 하지요? _____	9
제 3 과	내일 시간들 어때요? _____	15
제 4 과	지금 사장님 계신가요? _____	21
제 5 과	서대문으로 해서 가 주세요. _____	25
Review	읽기 연습 阅读练习 / 31	
	쓰기 연습 运用练习 / 33	
	듣기 연습 听力练习 / 35	
제 6 과	어떻게 가는지 잘 몰라요. _____	37
제 7 과	버스를 탔다가 잘못 타서 내렸어요. _____	43
제 8 과	청주 말이에요? 충주 말이에요? _____	49
제 9 과	글씨가 잘 안 보여서... _____	55
제 10 과	언제쯤 수술하게 됩니까? _____	61
Review	읽기 연습 1 阅读练习 1 / 67	
	읽기 연습 2 阅读练习 2 / 69	
	쓰기 연습 运用练习 / 71	
	듣기 연습 听力练习 / 73	
제 11 과	식사하고 나서 드세요. _____	75
제 12 과	피곤해 보이는데 어디 편찮으세요? _____	81
제 13 과	알기는 하지만 잘 안 돼요. _____	87
제 14 과	탈춤 출 줄 아세요? _____	93
제 15 과	배우는 도중에 그만 두었으니까... _____	99
Review	읽기 연습 1 阅读练习 1 / 105	
	읽기 연습 2 阅读练习 2 / 107	
	쓰기 연습 运用练习 / 109	
	듣기 연습 听力练习 / 111	





제 16 과	우리끼리 식사라도 할까요? _____	113
제 17 과	꽃다발은 가는 길에 샅시다. _____	121
제 18 과	선물은 같이 하자고 하면 어떨까요? _____	127
제 19 과	행복하시기를 바랍니다. _____	133
제 20 과	이걸 전해 달라고 했어요. _____	139
Review	읽기 연습 阅读练习 / 145	
	쓰기 연습 运用练习 / 148	
	듣기 연습 听力练习 / 150	
제 21 과	환경 단체에서 세제를 만들었다고요? _____	151
제 22 과	요리책에 써어 있는 대로 만들었어요. _____	157
제 23 과	아줌마 오늘 대청소하신다면서요? _____	163
제 24 과	내일부터 장마가 시작된대요. _____	169
제 25 과	에어컨을 바꿔야 한다니요? _____	175
Review	읽기 연습 阅读练习 / 181	
	쓰기 연습 运用练习 / 183	
	듣기 연습 听力练习 / 185	
제 26 과	광고에도 나오잖아요. _____	187
제 27 과	즉석 사진으로 찍어 주세요. _____	193
제 28 과	달에 따라 조금씩 달라요. _____	199
제 29 과	우체국에 들르는 걸 깜빡 잊어버렸어요. _____	205
제 30 과	바뀌는 경우에는 미리 연락해 주십시오. _____	211
Review	읽기 연습 阅读练习 / 217	
	쓰기 연습 运用练习 / 220	
	듣기 연습 听力练习 / 222	
부 록 附录	_____	223
	● Review 해답 _____	225
	● 단어 색인 _____	237
	● Review 단어 색인 _____	247



회 화

会话







# 제 1 과

웬일이세요?



지 영: 준호 씨, 저희 부서에 웬일이세요?

준 호: 사실은 부탁이 한 가지 있는데, 지금 바쁘세요?

지 영: 서류 정리를 하는 중인데, 괜찮아요. 말씀해 보세요.

준 호: 프랑스에서 편지가 왔는데, 번역 좀 해 주시겠어요?  
저는 불어를 전혀 못 하거든요.

## 단어 生词

저희	我们 (谦称)	부서	办公室, 单位
웬일	何事	사실	其实, 事实
부탁	委托, 拜托	서류	文件, 材料
정리	整理	말씀하다	说话 (敬语)
번역	翻译	불어	法语
전혀	完全		

## 문법 语法

### ~중

用在表示行动的名词或动词的现在时定语形词尾“는”之后, 表示动作正在进行中, 后面常跟“~에”或“~이다”。

**보기** 이사갈 집을 알아보는 중입니다.

운전 중에 졸면 안 됩니다.

교수님께서 지금 손님과 이야기하시는 중이니까 잠깐만 기다려 주세요.

### ~거든요

终结词尾。用于谓词词干后, 表示理由。主要用于在向对方说明原因。

**보기** 가 : 벌써 출발해요?

나 : 약속 장소가 좀 멀거든요.

가 : 왜 케이크를 사 가세요?  
 나 : 오늘이 우리 어머니 생신이거든요.  
 가 : 차 한잔 드릴까요?  
 나 : 괜찮아요. 조금 전에 마셨거든요.

**유형연습** 模仿练习

**보충 단어** 补充生词

지나다	过, 走过	박사님	博士
외출	外出, 出门	자료	资料
세차하다	洗车	공사	工事
검사	检查	갑자기	突然
입원하다	住院	제출하다	提交
졸리다	困, 发困	잠	睡觉
바꾸다	换, 转		

1. \_\_\_\_\_, 웬일이세요?

**보기** 조수영 씨  
 → 조수영 씨, 웬일이세요?

- 1) 서 부장님
- 2) 경수 어머니
- 3) 로버트 씨
- 4) 밤 12시가 지났는데
- 5) 김 박사님이 시장에

2. \_\_\_\_\_ 중입니다.

**보기** 회의

→ 회의 중입니다.

- 1) 휴가
- 2) 외출
- 3) 통화
- 4) 식사
- 5) 여행

3. \_\_\_\_\_ 는 중입니다.

**보기** 아이가 자다

→ 아이가 자는 중입니다.

- 1) 요즘 한국말을 배우다
- 2) 지금 손님들을 기다리다
- 3) 지금 자료를 찾다
- 4) 아버지가 세차하시다
- 5) 철수가 밖에서 놀다

4. 가 : \_\_\_\_\_ ?

나 : \_\_\_\_\_ 중입니다.

\_\_\_\_\_ 는 중입니다.

**보기** 가 : 편지를 다 썼어요? (아니오, 쓰다)

나 : 아니오, 쓰는 중입니다.

- 1) 사장님 계십니까? (아니오, 미국 출장)
- 2) 길이 왜 이렇게 복잡해요? (이 근처에서 지하철 공사를 하다)

- 3) 그 책을 다 읽었어요? (아니오, 읽다)
- 4) 음식을 다 만들었어요? (아니오, 지금 만들다)
- 5) 그 사람이 대학교를 졸업했어요? (아니오, 아직 다니다)

5. \_\_\_\_\_ 거든요.

**보기** 요즘 회사 일이 바쁘다  
→ 요즘 회사 일이 바쁘거든요.

- 1) 집이 서울이 아니다
- 2) 주말에는 친구와 선약이 있다
- 3) 요즘 밤에 아르바이트를 하다
- 4) 내일 병원에서 검사를 받아야 하다
- 5) 어제 갑자기 집에 일이 생겼다

6. 가 : \_\_\_\_\_  
나 : \_\_\_\_\_ 거든요.

**보기** 가 : 어제는 왜 안 오셨어요? (아이가 아파서 입원했다)  
나 : 아이가 아파서 입원했거든요.

- 1) 공항에 가십니까? (네, 오늘 일본에서 친구가 오다)
- 2) 왜 퇴근하지 않아요? (내일까지 제출해야 할 서류가 있다)
- 3) 요즘 왜 한국말을 안 배우세요? (지난달에 취직해서 시간이 없다)
- 4) 졸립니까? (네, 어젯밤에 잠을 못 잤다)
- 5) 자동차를 바꾸셨군요. (네, 보너스를 받았다)

# 박물관 (博物館)



①	서울	국립 중앙 박물관	⑧	부여	국립 부여 박물관										
		국립 민속 박물관			⑨	공주	국립 공주 박물관								
		롯데월드 민속 박물관					⑩	대전	엑스포 기념관						
		전쟁 기념관							⑪	담양	대전 화폐 박물관				
		한국 자수 박물관									⑫	광주	죽물 박물관		
		명가 김치 박물관											⑬	고성	국립 광주 박물관
															⑭
	⑮	경주	하회 마을												
②			포천	산림 박물관	⑯	진주									
③			과천	마사 박물관			⑰	제주							
④			이천	해강 도차 미술 박물관					제주 민속 박물관						
⑤			여주	목아 불교 박물관					달라 목석원						
⑥			은양	은양 민속 박물관											
⑦			천안	독립 기념관											

## 제 2 과

중국 수출에 대해서 회의를 하지요?



강 대리 : 오늘 두 시에 중국 수출에 대해서 회의를 하지요?

서 과장 : 수출 문제가 아니라 예산에 대한 회의예요.

강 대리 : 아! 그래요? 제가 잘못 알았군요.

서 과장 : 그럼, 준비해 가지고 이따가 회의실로 오세요.



## 단어 生词

대리	代理	수출	输出, 出口
회의	会议	과장	课长
문제	问题	예산	预算
아	啊(叹词)	잘못 ~	过错, 错误
회의실	会议室		

## 문법 语法

### ~에 대해서

常用格式。是动词“대하다”与助词“에”搭配而成的。表示对象，常以“~에 대해서”的形式出现。当后面跟名词时，须用定语形“~에 대한”，相当于汉语的“对……”、“关于……”。动词“관하다”也常以“~에 관해서”、“~에 관한”的形式出现。

**보기** 사장님이 회의 때 말씀하신 것에 대해서 어떻게 생각하세요?

한국 전쟁에 대한 영화를 봤어요.

저는 박지영 씨에 관해서 잘 몰라요.

### ~이/가 아니라

和名词或名词化的动词相结合，在两个选择项中，用来否定前者，后面有补充成分来肯定后者。也常用“아니고”来代替“아니라”，相当于汉语的“不是(……而是……)”。

**보기** 그 사람은 친구가 아니라 선배입니다.